

RÖMISCHES THEATER LE THEATRE A ROME

COURS CPS 99.03.01

VILLARS-SUR-GLANE
15-18 NOVEMBRE 1999

PROGRAMME

- 15 nov. 15h. Prof. H. Marti
- Forschungsstand*
-Soziologische Fragen nach der Funktion von Theater und Spiel
- 16 nov. 9h. Prof. H. Marti
- Mündlichkeit und Schriftlichkeit*
-Ist die Sprache eines Terenz blosser Spiegel der damaligen Umgangssprache?
-Spielen Sprichwörter und Gnomen im Komödien-Dialog eine besondere Rolle?
- 14h.30 Prof. P. Schubert
- De la comédie grecque à la comédie latine*
- 17 nov. 9h. Prof. H-P. Isler
- Römische Theaterbauten*
1. Anfänge des Theaters in Rom: Temporäre Bauten aus Holz
2. Die Herleitung des römischen Steintheaters aus Sizilien und Kampanien
- 14h. 3. Das *theatrum lapideum* des Gn. Pompeius Magnus in Rom
4. Die Entwicklung des typischen römischen Theaters im Ende der Republik und unter Augustus.

18 nov. 9h. Mme N. Duplain Michel

Atelier "*De la lecture à la scène*" sur la base de la représentation des *Ménechmes* de Plaute par le Groupe de théâtre antique de l'Université de Neuchâtel (texte + vidéo):

La traduction

Quels sont les choix directeurs à faire dans le cadre d'une traduction destinée à la scène? En quoi se distinguent-ils d'une traduction conçue pour la publication?

La scénographie

Comment choisir les décors et les costumes pour une représentation d'une pièce antique? L'éventail des possibilités va de la reconstitution la plus fidèle possible à l'éloignement total du contexte antique.

La mise en scène

Comment mettre en scène une pièce de théâtre antique? Quels sont les choix à faire?

N.B. Ces heures sont données à titre indicatif; elles pourront varier légèrement en fonction des moyens de transport utilisés par nos conférenciers.